



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipăririi: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Fluid hidraulic și adaosuri.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 București  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest număr este ocupat numai în timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

###### Clasificare GHS

Categorii de pericol:  
Pericol prin aspirare: Tox. asp. 1  
Fraze de pericol:  
Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă

Contine: Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified.

Cuvânt de avertizare: Pericol  
Pictograme: GHS08



###### Fraze de pericol

H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipării: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 2 aparținând 8

#### Fraze de precauție

P301+P310

ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic.

P331

NU provocați vomă.

P405

A se depozita sub cheie.

P501

#### Observații suplimentare

Preparatul nu este clasificat ca fiind periculos în sensul Directivei 1999/45/EG.

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Nu lăsați să se infiltreze în pământ produsul varsat.

Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified	> 60 %
64742-55-8	Xn - Nociv R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 25 %
64741-76-0	Xn - Nociv R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 0,85 %
4259-15-8	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.



## Fișa cu date de securitate

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipăririi: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 3 aparținând 8

#### **Dacă se inhalează**

Cel în cauza trebuie dus la aer proaspăt.. Cel afectat se pune în loc liniștit și se ține la cald. La dureri permanente se consultă medicul

#### **În caz de contact cu pielea**

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apă și săpun. Îmbracamintea contaminată se schimbă. Use skin protection ointment after cleaning. În caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

#### **În caz de contact cu ochii**

În cazul contactului cu ochii, se spală imediat ochiul timp de 10 până la 15 minute, cu pleoapa deschisă, în apă curgătoare. După aceea se merge la medicul de ochi.

#### **Dacă este ingerat**

Nu se va provoca varsarea. Se da cărbune activ, pentru reducerea resorbției în stomac și intestine. Se cheamă imediat medicul.

Atenție la varsături; pericol de aspirare!

#### **4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Următoarele simptome pot apărea: Tuse, dificultăți de respirație.

#### **4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Prim ajutor, decontaminare, tratarea simptomelor.

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

#### **5.1. Mijloace de stingere a incendiilor**

##### **Produse recomandate pentru stingerea incendiului**

Spuma. Pulbere de stingere uscată. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Apa pulverizată.

##### **Material extingcător impropriu**

Jet apă de mare putere.

#### **5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid de sulf. Negru de fum.

#### **5.3. Recomandări destinate pompierilor**

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

#### **Informații suplimentare**

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor îndepărta sursele de aprindere. În caz de acționare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu mască de respirație. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de pătrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafață (de exemplu prin îndiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipăririi: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 4 aparținând 8

#### **6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### **7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**

##### **Măsuri de prevedere la manipulare**

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

##### **Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

Produsul fierbinte dezvoltă vapori inflamabili. A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei.  
- Fumatul interzis.

#### **7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

##### **Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

##### **Avize de depozitare comună**

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.  
Tineți departe de: Agent de oxidare.

##### **Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C  
Protejare față de: temperatura foarte mare. Radiație UV/lumina solară. ger.

#### **7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)**

Informații detaliate: vezi Foaia cu Date Tehnice.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### **8.1. Parametri de control**

##### **Informații suplimentare de parametri de control**

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Controale ale expunerii**



##### **Controale tehnice corespunzătoare**

Aveți grijă pentru suficiența aerisire și aspirație punctiformă la punctele critice

##### **Măsuri de igienă**

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spăla mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va manca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

##### **Protecția ochilor/feței**

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipăririi: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 5 aparținând 8

#### Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate mănuși de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min  
Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).  
Grosimea materialului de mănuși: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min  
Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).  
Grosimea materialului de mănuși: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben
Miros:	după: ulei mineral.

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	nedeterminat
Punct de aprindere:	171 °C DIN EN ISO 2592
Temperatură de aprindere:	nedeterminat
Densitate (la 15 °C):	0,852 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 40 °C)	10 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte măsuri în afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiale incompatibile

reacționează cu : Agent de oxidare, tari.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipării: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 6 aparținând 8

#### 10.6. Prođuși de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid de sulf. Negru de fum.

### SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

#### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

##### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente				
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii	Sursa
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	oral	LD50	> 5000 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	> 2000 mg/kg	lepuri.	
	inhalativ (4 h) vapori	LC50	> 5000 mg/l	lepuri.	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).				
	oral	LD50	3100 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	5000 mg/kg	lepuri.	

##### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

##### Efecte de sensibilizare

Remarcă: nu este sensibilizant.

##### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

##### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

##### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

### SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

#### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipăririi: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 7 aparținând 8

Nr. CAS	Componente					
	Toxicitate acvatică	Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Toxicitate acută la pești	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Acuta toxicitate algeilor	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Toxicitate acută la pești	LC50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (pestele auriu=Carassius auratus auratus)	
	Acuta toxicitate algeilor	ErC50	240 mg/l	96 h		

#### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

#### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

#### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.

#### 12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

#### 12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

#### Informații suplimentare

Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

#### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

##### Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

##### Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate

130110 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri hidraulice uzate; uleiuri hidraulice minerale neclorurate  
Deșeu periculos.

##### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet și nu mai rămână resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie debarasate.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

#### Transport rutier (ADR/RID)

**14.1. Numărul ONU:** -

#### Transport fluvial (ADN)

**14.1. Numărul ONU:** -

#### Transport naval (IMDG)

**14.1. Numărul ONU:** -



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hydraulic Oil HLP 10

Data tipăririi: 15.01.2015

Codul produsului: 732007

Pagina 8 aparținând 8

#### Transport aerian (ICAO)

**14.1. Numărul ONU:** -

#### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### 14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

#### Alte Informatii utile

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

##### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

### SECȚIUNEA 16: Alte informații

#### Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

- |    |  |
|----|--|
| 41 | Risc de leziuni oculare grave.                                       |
| 51 | Toxic pentru organismele acvatice.                                   |
| 53 | Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic. |
| 65 | Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.        |

#### Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

- |      |   |
|------|---|
| H304 | Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii. |
| H318 | Provoacă leziuni oculare grave.   |
| H411 | Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.                       |

#### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarii produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*